

Додаток № 8

Заява учасника/кандидата

Я/Ми..... [ОБЕРІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, варіант «я» чи «ми»], в особі [ВКАЖІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, повну назву юридичної особи], заснована у[ВКАЖІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, місто та країну заснування організації], за довіреністю, що додається до тендерної пропозиції, цим заявляє, що погоджується взяти участь у [ВКАЖІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, вид процедури закупівлі, наприклад, відкритий тендер, як оголошено в Повідомленні про намір укласти договір] («Тендер»), дотримуючись принципів і заяв, викладених у цьому документі, і що він/вона повністю усвідомлює, що будь-яке недотримання цих вимог може призвести до виключення його/її з тендеру та відхилення його/її пропозиції.

Я/Ми [ОБЕРІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, варіант «я» чи «ми»] цим заявляю/заявляємо, що..... [ВКАЖІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, ПІБ Учасника тендеру/Кандидата/Партнера] не має конфлікту інтересів щодо будь-яких інших зобов'язань чи договорів, і що за його/її діями не стоїть корупційна, шахрайська, неправомірна практика чи практика силових методів, і що він/вона виконує свої обов'язки відповідно до найвищих професійних норм з максимальним врахуванням інтересів Інвестора без будь-якого розгляду можливостей для майбутніх договорів і що він/вона дотримується вказаних далі принципів і мінімальних базових стандартів протягом своєї комерційної та закупівельної діяльності та володіє процедурами, які гарантують дотримання цих принципів і стандартів його/її персоналом, співпідприємцями та партнерами:

НОРМИ ЗАХИСТУ ТРУДОВИХ ПРАВ

1. Роботу можна вільно обрати і вона є обов'язково законною, тобто не існує примусової, підневільної чи недобровільної праці ув'язнених, а працівники не зобов'язані робити свій внесок або здавати роботодавцеві свої документи, що посвідчують особу, і можуть вільно залишити роботу після надання попереднього обґрунтованого повідомлення;
2. Поважається свобода об'єднань і право на ведення колективних переговорів, тобто працівники мають право вступати в профспілки або створювати їх за власним вибором і вести колективні переговори. Якщо право на свободу об'єднань та ведення колективних переговорів обмежене законом, роботодавець сприяє, а не перешкоджає розвитку паралельних засобів незалежного та вільного об'єднання та ведення переговорів;
3. Умови праці є безпечними та відповідають гігієнічним нормам;
4. Не допускається використання дитячої праці. У межах значення цього

Schedule No. 8.

Tenderer's/Candidate's Statement

I/We..... [PLEASE CHOOSE I/we], representing [PLEASE INSERT full name of the entity] established in[PLEASE INSERT city and country of entity's establishment], under a Power of Attorney attached to the bid, hereby declare that it agrees to participate in the [PLEASE INSERT type of procurement procedure, e.g. open tender, as announced in the Contract Notice] ("Tender"), in observance of the principles and declarations made hereunder and that it is fully aware that any failure to comply therewith could lead to its exclusion from the Tender and the rejection of its bid.

I/We..... [PLEASE CHOOSE I/we] hereby declare that..... [PLEASE INSERT full name of the Tenderer/ Candidate/Partner] has no conflict of interest with any other commitment or contracts and that no corrupt, fraudulent, abusive or coercive practice is behind its actions and that it shall carry out its duties to the highest professional standards in the best interests of the Investor with no consideration linked to possibilities for future contracts and that it observes the following principles and minimum basic standards throughout its commercial and procurement activities and has procedures in place to ensure that respect for these principles and standards is upheld by its staff, co-contractors and partners:

LABOR STANDARDS

1. Employment is freely chosen and legal at all times, i.e., there is no forced, bonded or involuntary prison labor, and workers are not required to provide 'deposits' or surrender their identity papers to the employer and are free to leave their employment after providing reasonable notice;
2. Freedom of association and the right to collective bargaining are respected, i.e., workers, have the right to join or form trade unions of their own choosing and to bargain collectively. Where the right to freedom of association and collective bargaining is restricted under law, the employer facilitates and does not hinder the development of parallel means for independent and free association and bargaining;
3. Working conditions are safe and hygienic;
4. Child labor shall not be used. For the purpose of this statement "child labor" is defined as work that deprives children of their childhood, potential and dignity, and that is harmful to their physical and mental development. There should be no recruitment of children, and

| | |
|---|---|
| <p>твердження «дитяча праця» визначається як робота, яка позбавляє дітей їхнього дитинства, потенціалу та гідності та яка завдає шкоди їхньому фізичному та розумовому розвитку. Забороняється вербувати дітей, а також дітей віком до 18 років не можна залучати до роботи в нічний час, у шкідливих умовах або на будь-якій роботі, яка може загрожувати їхньому фізичному, психічному чи моральному здоров'ю;</p> <ol style="list-style-type: none"> Заробітна плата та винагороди, які виплачуються за стандартний робочий тиждень, відповідають мінімальним, державним або міжнародним правовим нормам або критеріям галузі, залежно від того, що перебуває на вищому рівні. Нарахована заробітна плата завжди повинна бути достатньо високою, щоб задовольняти основні потреби та забезпечувати певний дискреційний дохід; Робочий час не є надмірним, тобто він відповідає державному законодавству та еталонним галузевим стандартам; Не допускається дискримінація щодо найму, винагороди, доступу до навчання, підвищення, звільнення або виходу на пенсію за ознаками раси, культури, каст, національного походження, релігії, віку, інвалідності, статі, сімейного стану, сексуальної орієнтації, членства в профспілці чи політичної приналежності; Забезпечується постійна зайнятість, тобто робота повинна виконуватися на основі визнаних трудових відносин, встановлених державним законодавством і практикою; Має нульову толерантність до сексуального чи іншого насильства та домагань, у тому числі словесного, допускається жорстоке чи нелюдське поводження, тобто фізичне насильство/покарання, загроза фізичного насильства, сучасне рабство, експлуатаційні дії щодо персоналу, партнерів, (суб)підрядників або бенефіціарів або інші форми залякування. <p>ЕКОЛОГІЧНІ СТАНДАРТИ</p> <p>Постачальники повинні дотримуватися всіх нормативних та інших законодавчих вимог щодо впливу їхнього бізнесу на навколишнє середовище та прагнути:</p> <ol style="list-style-type: none"> Мінімізувати відходи та переробляти товар, коли це можливо; Впровадити ефективний контроль відходів щодо забруднення землі, повітря та води; Прийняти плани на випадок надзвичайних ситуацій, пов'язані з використанням та поводженням з небезпечними матеріалами; Уникати неналежного та непотрібного використання матеріалів і використовувати перероблені матеріали, коли це доречно; Контролювати процеси та діяльність, якщо це необхідно для | <p>children under 18 years of age shall not be employed at night or in hazardous conditions, or for any work which is likely to jeopardize their physical, mental or moral health;</p> <ol style="list-style-type: none"> The wages and benefits paid for a standard working week meet the minimum, national or international legal standards or industry benchmarks, whichever is higher. The wages paid should always be high enough to meet basic needs and to provide some discretionary income; Working hours are not excessive, i.e., they comply with national laws and benchmark industry standards; Discrimination is not practiced in relation to hiring, compensation, access to training, promotion, termination or retirement based on race, culture, caste, national origin, religion, age, disability, gender, marital status, sexuality, union membership or political affiliation; Regular employment is provided, i.e., the work must be performed on the basis of a recognized employment relationship established through national law and practice; Has zero tolerance for sexual or other abuse and harassment including verbal one, harsh or inhumane treatment is tolerated, i.e., physical abuse/discipline, threat of physical abuse, , modern slavery, exploitative practices towards staff, partners, (sub)contractors or beneficiaries or other forms of intimidation. <p>ENVIRONMENTAL STANDARDS</p> <p>Suppliers must comply with all statutory and other legal requirements regarding the environmental impacts of their business and should aim to:</p> <ol style="list-style-type: none"> Minimize waste and recycle items whenever practicable; Adopt effective controls of waste with respect to ground, air and water pollution; Adopt emergency plans related to the use and handling of hazardous materials; Avoid undue and unnecessary use of materials and use recycled material whenever appropriate; Monitor processes and activities as necessary to ensure the conservation of scarce resources; Maximize efficient energy usage to minimize harmful emissions. Respect high environmental standards in its procurement. |
|---|---|

6. забезпечення збереження дефіцитних ресурсів;
7. Максимізувати ефективне використання енергії для мінімізації шкідливих викидів.
8. Дотримуватись високих екологічних стандартів під час закупівель.
9. Забезпечувати мінімізацію транспортування запасів або будь-яких інших матеріалів і вантажів, а споживання палива під час будь-якого виду транспортування зберігається на найнижчому можливому рівні,
10. Негайно попереджати РАН у разі неминучого ризику завдання шкоди навколишньому середовищу місцевої громади або власному навколишньому середовищу.

ТРАНСПОРТНО-ВАНТАЖНІ СТАНДАРТИ

1. Транспортні послуги повинні надаватися компанією, яка дотримується найвищих можливих стандартів стосовно безпеки та працевлаштування, не займається транспортуванням недозволених або нелегальних товарів, боєприпасів чи інших матеріалів, враховуючи можливість виникнення конфліктів, на або з територій, на які поширюється ембарго ООН або ЄС, яка поважає права людини та дотримується міжнародного гуманітарного права. У ситуації, коли постачальник товарів є тим, хто організовує транспортування, постачальник повинен забезпечити відповідність транспортних послуг цим стандартам.
2. Якщо необхідне перевезення повітряним транспортом, перевага надається постачальникам, які не внесені до Списку заборонених ЄС стосовно безпечності і чиї літаки зареєстровані в країнах, які відповідають стандартам Міжнародної організації цивільної авіації.

БОРОТЬБА З ТЕРОРИЗМОМ, ФІНАНСУВАННЯМ ТЕРОРИЗМУ ТА ВІДМИВАННЯМ КОШТІВ

1. Не підтримує та не допускає підтримки та/або фінансування тероризму.
2. Не бере участі у відмиванні коштів і не сприймає цього.

КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

.....[вкажіть, БУДЬ ЛАСКА, назву юридичної особи] погоджується володіти на умовах довіри та конфіденційності будь-якою інформацією чи документами, які йому/їй розголошені, виявлені ним або підготовлені ним під час або в результаті його/її участі у зазначеній вище процедурі закупівлі, і погоджується використовувати їх лише для цілей цієї процедури.

ФІНАНСОВІ ПРАВИЛА

8. Ensures that transport of supplies or any other materials and cargo is minimized and fuel consumption during any kind of transport is kept at the lowest possible level,
9. Immediately alerts PAH in case of imminent risk of damage to the environment of the local community or its own.

TRANSPORT AND CARGO STANDARDS

1. Transport services should be provided by a company which adheres to the highest possible safety and employment standards, does not engage in transporting illicit or illegal goods, ammunition or other conflict-sensitive materials to or from territories subject to a UN or EU embargo, and which respects human rights and observes international humanitarian law. In a situation when the supplier of the goods is the one arranging the transport, the supplier should ensure that the transport services meet these standards.
2. When air transport is required, preference shall be given to providers who are not on the EU Safety Ban List and whose aircraft are registered in countries which meet the International Civil Aviation Organization's standards.

COMBATING TERRORISM, TERRORISM FINANCING AND MONEY LAUNDERING

1. Does not support and has zero tolerance for supporting and/or financing of terrorism.
2. Does not take part in and has zero tolerance for money laundering.

CONFIDENTIALITY

.....[PLEASE insert the entity's name] agrees to hold in trust and confidence any information or documents disclosed to it, discovered by it or prepared by it in the course of or as a result of its participation in the above mentioned procurement procedure, and agrees that shall only be used for the purposes of this procedure.

FINANCIAL RULES

I furthermore hereby declare that represented by me
..... [PLEASE INSERT full name of the entity]:

1. Is not subject to any conflict of interest in the ongoing procurement procedure for this contract with other commitments or contracts

Крім того, цим я заявляю, що я представляю

.....
[ВКАЖІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, повну назву юридичної особи], яка:

1. Не має жодного конфлікту інтересів у поточній процедурі закупівлі згідно із цим договором з іншими зобов'язаннями чи договорами, нещодавно укладеними або які будуть укладені окремо чи через будь-яку дочірню чи пов'язану компанію;
2. Не є банкрутом, не підлягає процедурам неплатоспроможності або ліквідації, його/її активами не керує ліквідатор або суд, воно не має домовленостей з кредиторами, наша комерційна діяльність не призупинена або не перебуває в жодній аналогічній ситуації, яка виникає внаслідок аналогічної процедури, передбаченої законодавством Союзу або державним законодавством;
3. Не було встановлено остаточним судовим рішенням або остаточним адміністративним рішенням, що ми порушуємо наші зобов'язання щодо сплати податків або внесків на соціальне страхування відповідно до чинного законодавства;
4. Остаточним судовим рішенням або остаточним адміністративним рішенням не було встановлено, що ми винні в серйозному професійному проступку через порушення відповідних законів чи правил або ж етичних стандартів професії, до якої ми належимо, або через будь-яку протиправну поведінку, що впливає на нашу професійну довіру, якщо така поведінка свідчить про протиправний намір або грубу недбалість, включно, зокрема, з будь-яким із вказаного нижче:
 - (i) шахрайство або недбале спотворення інформації, необхідної для перевірки відсутності підстав для виключення з тендеру або виконання критеріїв відповідності чи відбору або для виконання юридичного зобов'язання;
 - (ii) укладення угод з іншими особами чи організаціями з метою перешкоджання конкуренції;
 - (iii) порушення прав інтелектуальної власності;
 - (iv) спроби вплинути на прийняття рішення уповноваженою особою під час процедури визначення переможця;
 - (v) спроба отримати конфіденційну інформацію, яка може надати йому/її неправомірні переваги в процедурі визначення переможця;
5. Не було встановлено остаточним вироком, що ми винні в будь-якому вчинку вказаному нижче:

recently concluded or to be concluded wither individually or through any subsidiary or related company;

2. Is not bankrupt, subject to insolvency or winding-up procedures, its assets are not being administered by a liquidator or by a court, it is not in an arrangement with creditors, our business activities are not suspended, or are not in any analogous situation arising from a similar procedure provided for under Union or national law;
3. It has not been established by a final judgment or a final administrative decision that the we are in breach of our obligations relating to the payment of taxes or social security contributions in accordance with the applicable law;
4. It has not been established by a final judgment or a final administrative decision that we are guilty of grave professional misconduct by having violated applicable laws or regulations or ethical standards of the profession to which we belong, or by having engaged in any wrongful conduct which has an impact on our professional credibility where such conduct denotes wrongful intent or gross negligence, including, in particular, any of the following:
 - (i) fraudulently or negligently misrepresenting information required for the verification of the absence of grounds for exclusion or the fulfilment of eligibility or selection criteria or in the implementation of the legal commitment;
 - (ii) entering into agreement with other persons or entities with the aim of distorting competition;
 - (iii) violating intellectual property rights;
 - (iv) attempting to influence the decision-making of the authorising officer responsible during the award procedure;
 - (v) attempting to obtain confidential information that may confer upon it undue advantages in the award procedure;
5. It has not been established by a final judgment that the we are guilty of any of the following:
 - (i) fraud, within the meaning of Article 3 of Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council (1) and Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests, drawn up by the Council Act of 26 July 1995 (2);
 - (ii) corruption, as defined in Article 4(2) of Directive (EU) 2017/1371 or active corruption within the meaning of Article

| | |
|--|---|
| <p>(i) шахрайство у значенні статті 3 Директиви (ЄС) 2017/1371 Європейського Парламенту та Ради (1) та статті 1 Конвенції про захист фінансових інтересів Європейських Співтовариств, складеної Актом Ради від 26 липня 1995 року (2);</p> <p>(ii) корупція, як визначено у статті 4(2) Директиви (ЄС) 2017/1371, або активна корупція у значенні статті 3 Конвенції про боротьбу з корупцією, яка зачіпає посадових осіб Європейських Співтовариств або посадових осіб держав-членів Європейського Союзу, складеної Актом Ради від 26 травня 1997 року (3), або поведінка, зазначена у статті 2(1) Рамкового рішення Ради 2003/568/JHA (4), або корупція, як це визначено в інших чинних законодавчих актах;</p> <p>(iii) поведінка, пов'язана зі злочинною організацією, як зазначено у статті 2 Рамкового рішення Ради 2008/841/JHA (5);</p> <p>(iv) відмивання коштів або фінансування тероризму у значенні статті 1(3), (4) та (5) Директиви (ЄС) 2015/849 Європейського Парламенту та Ради (6);</p> <p>(v) терористичні злочини або злочини, пов'язані з терористичною діяльністю, як визначено у статтях 1 і 3 Рамкового рішення Ради 2002/475/JHA (7), відповідно, або підбурювання, сприяння, співучасть або спроба вчинення таких злочинів, як зазначено в у статті 4 цього Рішення;</p> <p>(vi) дитяча праця або інші злочини, пов'язані з торгівлею людьми, як зазначено у статті 2 Директиви 2011/36/ЄС Європейського Парламенту та Ради (8);</p> <p>6. Нами не виявлено суттєвих недоліків у виконанні основних зобов'язань щодо виконання зобов'язання, що фінансується з бюджету, яке:</p> <p>(i) призвело до дострокового припинення юридичного зобов'язання;</p> <p>(ii) призвело до застосування штрафних або інших договірних санкцій; або</p> <p>(iii) було виявлене уповноваженою особою, Європейським управлінням з питань запобігання зловживанням та шахрайству (OLAF) або Судом аудиторів після перевірок, аудитів або розслідувань;</p> <p>7. Остаточним судовим рішенням чи остаточним адміністративним рішенням не було встановлено, що ми допустили порушення у значенні статті 1(2) Регламенту Ради (ЄС, Євратом) № 2988/95.</p> <p>8. Остаточним судовим рішенням чи остаточним адміністративним рішенням не було встановлено, що ми створили юридичну особу в</p> | <p>3 of the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union, drawn up by the Council Act of 26 May 1997 (3), or conduct referred to in Article 2(1) of Council Framework Decision 2003/568/JHA (4), or corruption as defined in other applicable laws;</p> <p>(iii) conduct related to a criminal organisation as referred to in Article 2 of Council Framework Decision 2008/841/JHA (5);</p> <p>(iv) money laundering or terrorist financing within the meaning of Article 1(3), (4) and (5) of Directive (EU) 2015/849 of the European Parliament and of the Council (6);</p> <p>(v) terrorist offences or offences linked to terrorist activities, as defined in Articles 1 and 3 of Council Framework Decision 2002/475/JHA (7), respectively, or inciting, aiding, abetting or attempting to commit such offences, as referred to in Article 4 of that Decision;</p> <p>(vi) child labour or other offences concerning trafficking in human beings as referred to in Article 2 of Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council (8);</p> <p>6. We have not shown significant deficiencies in complying with main obligations in the implementation of a legal commitment financed by the budget which has:</p> <p>(i) led to the early termination of a legal commitment;</p> <p>(ii) led to the application of liquidated damages or other contractual penalties; or</p> <p>(iii) been discovered by an authorising officer, OLAF or the Court of Auditors following checks, audits or investigations;</p> <p>7. It has not been established by a final judgment or final administrative decision that we have committed an irregularity within the meaning of Article 1(2) of Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95.</p> <p>8. It has not been established by a final judgment or final administrative decision that we have created an entity in a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or any other legal obligations in the jurisdiction of our registered office, central administration or principal place of business;</p> |
|--|---|

іншій юрисдикції з наміром обійти фіскальні, соціальні або будь-які інші правові зобов'язання в юрисдикції нашого офіційного місцезнаходження, головного управління або основного місця ведення комерційної діяльності;

9. Остаточним судовим рішенням чи остаточним адміністративним рішенням не було встановлено, що наша організація була створена з наміром, зазначеним у пункті (8).

Я повідомлятиму РАН про будь-яку із зазначених вище обставин одразу після їх виникнення або одразу після того, як мені чи будь-якому іншому членові Компанії стане відомо про ці обставини.

.....[вказіть, БУДЬ ЛАСКА, назву компанії] погоджується з тим, що Європейська Комісія або особи, уповноважені Європейською Комісією, включно із Європейським управлінням з питань запобігання зловживанням та шахрайству (OLAF), а також Суд аудиторів, будуть здійснювати свої повноваження щодо контролю за документами та безпосередньо щодо договору, створеного Громадськими фондами.

Будь-які умови, не визначені в цьому документі, мають значення, надане їм у Правилах проведення тендерів, організованих Польською Гуманітарною Акцією.

Назва та печатка Компанії _____ Адреса _ Ім'я
представника: _____ Посада у Компанії:
_____ Місце, дата: _____

Печатка та підпис _____

9. It has not been established by a final judgment or final administrative decision that our entity has been created with the intent referred to in point (8).

I shall inform the PAH about any of the above said circumstances immediately after they arise or immediately after me or any other member of the Company become knowledgeable of those circumstances.

The[PLEASE insert the company's name] agrees that the European Commission, or persons mandated by the European Commission, including the European Anti-Fraud Office (OLAF), and the Court of Auditors shall exercise their powers of control on documents and on the spot in the relation to the contract founded by Community funds.

Any terms not defined in this document shall have the meaning given to them in the Rules of Conduct for tenders organized by Polska Akcja Humanitarna.

Name and the seal of the Company Address: _____
Representative Name: _____ Position with _____ the
Company: _____
Place, date: _____

Signature and Stamp _____